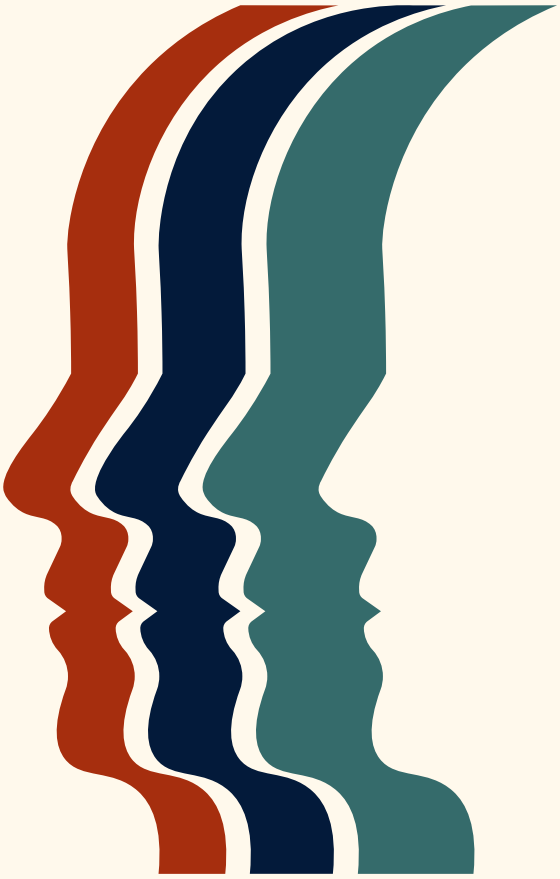




МЕЖДУНАРОДНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ

ХУМАНИТАРИСТИКАТА

ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА • ПЕРСПЕКТИВИ

29-31 ОКТОМВРИ 2026

ШУМЕН, БЪЛГАРИЯ

ПРОГРАМА

СЪБИТИЕТО СЕ ОРГАНИЗИРА СЪС
СЪДЕЙСТВИЕТО НА ФОНД "НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ"
ДОГОВОР № КП-06-МНФ/24 ОТ 18.08.2026

Програма / Program

Международна научна конференция „Хуманитаристиката – предизвикателства и перспективи“, организирана от Факултета по хуманитарни науки по повод 55-ата годишнина на Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“
29 – 31 октомври 2026

International scientific conference „Humanities – Challenges and perspectives". Conference of the Faculty of Humanities dedicated to the 55th anniversary of Konstantin Preslavsky University of Shumen
29 – 31 October 2026

Място на провеждане:
Ректорат на ШУ „Епископ Константин Преславски“
ул. Университетска 115, гр. Шумен
К1 – 202, 208, 211, 217, 218

Venue:
Rectorate of Konstantin Preslavsky University of Shumen
115 Universitetska Str., Shumen
K1 – 202, 208, 211, 217, 218

29 ОКТОМВРИ (ЧЕТВЪРТЪК) / 29 OCTOBER (THURSDAY)

09:00 - 11:00 | **Регистрация / Registration**
К1-202 (Rectorate of Konstantin Preslavsky University of Shumen)

11:00 - 11:15 | **Откриване на конференцията / Opening of the Conference**
К1-202

Пленарни доклади / Plenary speakers К1-202

11:20 - 11:50

проф. д.ф.н. Стефана Димитрова (БАН, България)
„Скритите възможности на езика"

Prof. Dr. Habil Stefana Dimitrova (BAS, Bulgaria)
The hidden possibilities of language

12:00 - 12:30

Prof. Dr. Hussein Kyuchuk (University of Silesia, Poland)
„Minorities, Migrants, Refugees, Intercultural communication and peace education"

проф. д-р Хюсеин Кючук (Университет в Силезия, Полша)
„Малцинства, мигранти, бежанци, интеркултурна комуникация и образование за мир"

12:40 - 13:10

Prof. Dr. Ludmilla Kostova (University of Veliko Tarnovo, Bulgaria),
„On the Eating Habits of Monsters: From Count Dracula to an Obese Vampire in New Orleans"

проф. д-р Людмила Костова (Великотърновски университет „Св. Св. Кирил и Методий", България)
„За хранителните навици на чудовищата: от Граф Дракула до един дебел вампир в Ню Орлиънс"

Обедна почивка / Lunch break 13:10 - 14:00

14:00 - 14:30

Prof. Dr. Ömer Solak (Çanakkale Onsekiz Mart University, Türkiye),
„Current developments in digitalization and AI"

проф. д-р Йомер Солак (Университет Чанаккале онсекиз март, Турция)
„Настоящи тенденции в дигитализацията и ИИ"

14:40 - 15:10	**Prof. Dr. N. Berrin Aksoy** (Atılım University, Türkiye) „The Prosperous Nature of Translation Studies: Its Potentials for Research in Humanities" **Проф. д-р Н. Берин Аксой** (Университет Атълъм, Турция) „Развиващият се характер на преводознанието: неговият потенциал за изследвания в областта на хуманитарните науки"
15:20 - 15:50	**проф. дфн Пенка Ангелова** (Международно дружество Елиас Канети, България) „За мястото на Елиас Канети в обучението по литература" **Prof. Dr. Penka Angelova** (The International "ELIAS CANETTI" Society, Bulgaria) On the place of Elias Kanetti in literary education
16:00 - 16:52	**Кинолектория** „Елиас Канети. Виенските години" **Film Lecture** "Elias Canetti: The Vienna Years"
19:00 - 22:00	**Тържествена вечеря** в ресторанта на Хотел Шумен, ул. Оборище 1, гр. Шумен **Official dinner** at the restaurant of Hotel Shumen, 1 Oborishte Str, Shumen

30 ОКТОМВРИ (ПЕТЪК) / 30 OCTOBER (FRIDAY)

К1 / 202 СЕКЦИЯ КУЛТУРА, ЕЗИК, ЛИТЕРАТУРА И МЕДИЕН ДИСКУРС

Модератор: **проф. д-р Марияна Стефанова**

09:00 - 09:15 **гл. ас. д-р Вежди Хасан** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Стихотворната форма касиде в класическата турска поезия"

09:20 - 09:35 **доц. д-р Десислава Иванова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Образът на трикстера в българската павликянска поезия от 18-19 век"

09:40 - 09:55 **ас. д-р Таня Нейчева** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски", България) - „Дописани текстове в Дамаскин №120(230) от ръкописната колекция на Народна библиотека „Иван Вазов"

10:00 - 10:15 **доц. д-р Иво Братанов, докт. Кольо Хубенов** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Езикът на ръкописи на Рали х. Мавридов"

10:20 - 10:35 **проф. д-р Надка Николова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България), „Епистоларни клишета из „Архивъ на Възраждането" (1908)"

10:40 - 10:55 **проф. д.ф.н. Цветан Ракьовски** (Югозападен университет „Неофит Рилски", България) - „Яворов: краят (1910-1914)"

Кафе пауза / Coffee break 11:00 - 11:15

Модератор: **доц. д-р Десислава Иванова**

11:15 - 11:30 **проф. д-р Мийрям Салим-Ахмед** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Дипломите като документи на прехода: османското образователно наследство в Шумен в периода 1922-1950 г."

11:35 - 11:50	**доц. д-р Неврие Чуфадар** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Турският фолклор в българската преса: литературните материали във вестник „Yeni Işık – Нова светлина“ (1971–1985)“
11:55 - 12:10	**гл. ас. д-р Галина Шалаверова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Поетика на страха („Смъртта“ на Александър Паничерски)“
12:15 - 12:30	**доц. д-р Надежда Цочева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Провинциалният град в прозата на Ем. Станев ("Търновската царица" - хронотопът на старопрестолния град)“
12:35 - 12:50	**доц. д-р Роман Хаджикосев** (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България) - „Мястото на алпинистката литература сред пътеписа“
12:55 - 13:10	**проф. д-р Стилиян Стоянов** (Югозападен университет „Неофит Рилски“, България) - „Образът на миналото в регионалната проза“

Обедна почивка / Lunch break 13:15 - 14:00

Модератор: **проф. д.ф.н. Цветан Ракьовски**

14:00 - 14:15	**докторант Полина Трифонова** (Институт за етнология и фолклористика с Етнографски музей при Българска академия на науките, България) - „Локална идентичност в мултикултурна среда по примера на кримските татари в с. Царев брод, Шуменско“
14:20 - 14:35	**доц. д-р Ивелина Ефтимова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „От сакрална природа към екологично съзнание: Етноложки аспекти на ранния български туризъм“

14:40 - 14:55	**гл. ас. д-р Бисерка Стоименова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Търговия с вятъра: финансисти и спекуланти във френската комедия от първата четвърт на XVIII век“
15:00 - 15:15	**Ирена Иванова, проф. д-р Севджихан Еюбова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – Транзакционният анализ като наратологичен инструмент: комуникативна архитектоника на персонажите в „Hills Like White Elephants“ („Хълмове като бели слонове“) от Ърнест Хемингуей
15:20 - 15:35	**Албена Серра, д-р Даниела Александрова** (преподавател по испански; Нов Български Университет, България), „Език, идеология и култура: предизвикателства в превода на El lobo, el bosque y el hombre nuevo“
15:40 - 15:55	**доц. д-р Менент Шукриева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Контактна лингвистика: взаимни влияния между български и турски език“
16:00 - 16:15	**гл. ас. д-р Ембие Кязимова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Граматични особености на българския език в "Българска граматика" от Халис Ешрефов (1884)“

Кафе пауза / Coffee break 16:20 – 16:35

Модератор: **проф. д-р Мийрям Салим-Ахмед**

16:35 - 16:50	**гл. ас. д-р Данко Георгиев** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Дигиталната хуманитаристика като перспектива и предизвикателство“
16:55 - 17:10	**д-р Красимира Колева** (МДПУ „Богдан Хмелницки“, Мелитопол – Запорожие, Украйна; Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Българският език между олд скул и модерна“

17:15 - 17:30	**гл. ас. д-р Стефка Александрова, проф. д-р Марияна Стефанова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Към лингвистиката на компютърно опосредствената комуникация като лингвистично направление днес“
17:35 - 17:50	**доц. д-р Елена Тарашева** (Нов български университет, България) - „Анализ на политически дискурс“
17:55 - 18:10	**гл. ас. д-р Емилия Йорданова Енчева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Хуманитаристиката в медийното пространство“
18:15 - 18:30	**ас. Биляна Живкова** (докторант) (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Синтетични изображения в новинарския медиен дискурс“
18:35 - 18:50	**ас. д-р Кремена Диаш** (Софийски университет Св. Климент Охридски) - „Монархия в изгнание или нов център на власт: символиката, политическите, културните и идеологическите аспекти на преместването на португалския кралски двор в Бразилия“

К1 / 211 СЕКЦИЯ РУСИСТИКА

Модератор: **доц. д-р Надежда Стойкова**

09:00 - 09:15	**доц. д-р Енчо Тилев** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България) - „Жан-Батист Модрю: вклад в описание русского языка“
09:20 - 09:35	**гл. ас. д-р Татьяна Терзиева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Вопросы эквивалентности при переводе контрактной документации на материале русского и болгарского языков“

09:40 - 09:55	**доц. д-р Ирена Петрова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „О соотношении понятий сценарий, скрипт кинотекст, киносценарий в процессе производства видеоконтента“
10:00 - 10:15	**доц. д-р Надежда Стойкова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Фатическая функция языковых единиц в конструировании интеракциональной близости в подкаст-интервью“
10:20 - 10:35	**гл. ас. д-р Наталия Христова** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България) - „Прагматико-стилистическое выравнивание в переводе - чем не квантовый скачок?“
10:40 - 10:55	**докторант Свитлана Анатолиивна Чорна, доц. д-р Надежда Делева** (Софийски университет „Св. Климент Охридски“, България) - „Гуманитарные вызовы в изучении искусствоведческой терминологии в русском и болгарском языке“

Кафе пауза / Coffee break 11:00 - 11:15

Модератор: **доц. д-р Ирена Петрова**

11:15 - 11:30	**преп. Владислава Иванова** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България) - „Рецепция романа „Отцы и дети“ И. С. Тургенева на уроках русской классике в болгарском вузе“
11:35 - 11:50	**Associate Professor Nezaket Ismayilova, PhD** (Nakchivan State University, Azerbaijan) - “Kitab-ı Dede Korkut Destanlarında Boy-Kabile İlişkileri ve Toplumsal Yapı”
11:55 - 12:10	**проф. д-р Елена Стоянова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Тенденции развития числового кода культуры“
12:15 - 12:30	**гл. ас. д-р Милена Стойкова** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България) - „Лингво-дидактические стратегии в усвоении благоприобретенного славянского языка и его культуры“

12:35 - 12:50 **доц. д-р Кристияна Симеонова** (Институт за български език към Българската академия на науките, България) - „О некоторых случаях эврисемии и амбисемии в терминологии современного болгарското и русского языков“

12:55 - 13:10 **проф. д-р Стефка Иванова Георгиева, проф. д.ф.н. Светлана Григорьевна Шулежкова** (Пловдивский университет им. Паисия Хилендарского, Болгария) - „Знаки времени, закодированные в устойчивых единицах русского и болгарского языков“

К1 / 217 СЕКЦИЯ ИСТОРИЯ, АРХЕОЛОГИЯ И ТЕОЛОГИЯ

Модератор: **проф. Стела Дончева**

09:00 - 09:15 **ас. д-р Владимир Беков** (Великотърновски университет „Св. Св. Кирил и Методий“, България) - „Образът на Антония Трифена върху тракийска монета“

09:20 - 09:35 **доц. д-р Емил Иванов** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Един „раннохристиянски“ фрагмент от саркофаг в НИМ София“

09:40 - 09:55 **гл. ас. д-р Гергана Герчева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Император между апостолите: погребението и гробът на Константин I Велики (306-337)“

10:00 - 10:15 **ас. Женя Добрева** (докторант, Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Наследяването на властта по времето на хан Крум“

10:20 - 10:35 **проф. д.б.н. Иван Т. Иванов, д-р Мариана Минкова** (Регионален исторически музей Стара Загора, България) - „Къде се е намирал топосът Макри ливади според Сюлейманкьойския надпис ?с?“

10:40 - 10:55	**проф. д.ин.н. Стела Дончева, гл. ас. д-р Тихомир Тихов,** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", Регионален исторически музей-Шумен, България) - „Метални находки от производственият център при Надарево, Търговищко в колекцията на РИМ-Шумен"

Кафе пауза / Coffee break 11:00 - 11:15

11:15 - 11:30	**д-р Тодор Вълчев** (Регионален исторически музей — Ямбол, България) - „Бележки върху развитие на селищната мрежа през средновековната епоха по средното и долното течение на р. Тунджа"
11:35 - 11:50	**проф. д-р Веселин Панайотов** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Damnatio Memoriae в следсимеоновата епоха"
11:55 - 12:10	**Величка Мартинова** (АМ „Марица-изток", гр. Раднево и РИМ-Бургас, България) - „Колективен късноантичен гроб от Стара Загора"
12:15 - 12:30	**Dr. Lilia Dergaciova** (Vienna University, Institut of Numismatics and Monetary History; Vienna, Austria), Coins of Trebizond in the Monetary Circulation of the Second Bulgarian Empire
12:35 - 12:50	**д-р Невян Митев, д-р Мариана Минкова** (Регионален исторически музей - Добрич, Регионален исторически музей - Стара Загора, България) - „Денар на унгарския крал Ласло (Ладислав) V (1453 — 1457) (?) от българските земи"
12:55 - 13:10	**д-р Невян Митев** (Регионален исторически музей — Добрич, България) - „Колективна находка с османски монети (XVI — XVII век) от град Добрич"

Обедна почивка / Lunch break 13:15 - 14:00

Модератор: **доц. д-р Ася Атанасова**

14:00 - 14:15	**Проф. д.и.н. Красимир Кръстев, Ганчо Енчев** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Талери на Мария Терезия (1740 — 1780) от Исторически музей „Искра" — Казанлък"
14:20 - 14:35	**гл. ас. д-р Татяна Лефтерова-Стойчева** (ШУ „Епископ Константин Преславски", България) - „Защита на труда в британския въгледобив (1800-1850 г.)"
14:40 - 14:55	**доц. д-р Стефан Минков** (Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий", България) - „Градските средища по поречието на р. Янтра през втората половина на XIX век: динамика в стопанското развитие, демографските и социални промени"
15:00 - 15:15	**проф. д.ф. Добромир Добрев** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Формиране на руската менталност през XIX век"
15:20 - 15:35	**проф. д-р Росица Ангелова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Правно-социологична библиотека": замисъл, автори, съдба"
15:40 - 15:55	**докторант Здравко Димов** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Зараждане на украинския национализъм в началото на XX век: Преходът от културно просвещение към политическо самоопределение"
16:00 - 16:15	**докторант Николай Николов** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) - „Присъединяването на България към Тристранния пакт и последиците за балканските страни и Съветския съюз"

Кафе пауза / Coffee break 16:20 - 16:35

16:35 - 16:50	**доц. д-р Васил Параскевов** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Плановете на британското Управление за специални операции за подривна дейност в България (1940–1941 г.)“
16:55 - 17:10	**проф. д.т.н. Румен Ваташки** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Българското църковно управление на Скопско-Велешката епархия през 1941 г.“
17:15 - 17:30	**ас. Стефан Илчевски** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Кратки исторически сведения за живота и дейността на Мария Манолова (1919-1996): Безкръвна новомъченица и изповедница на Христовата вяра по време на комунистическия режим“
17:35 - 17:50	**доц. д-р Ася Атанасова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) – „Малкият метеж“ на Нина Андреева“
17:55 - 18:10	**Dr Hab. Grzegorz Koneczniak, Dr Dorota Paśko-Koneczniak** (Nicolaus Copernicus University in Toruń, Poland), Tourism as Represented in Contemporary Old Believer Narratives in Poland: A Study Based on Selected Examples

K1 / 219 ENGLISH STUDIES & FLT

Chair: **Prof. Rumyana Todorova, PhD**

09:00 - 09:15	**Assoc. Prof. Deyana Peneva, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) – „Phonotactic perspectives and illocutionary force in political apology: a contrastive study of Bulgarian and North American English“
09:20 - 09:35	**Assoc. Prof. Svetlana Atanasova, PhD** („St Cyril and St Methodius“ University of Veliko Tarnovo, Bulgaria) Landscapes as events: Narrative, space, and power in two Bulgarain towns

09:40 - 09:55	**Assoc. Prof. Irina Stoyanova-Georgieva, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) Neural MT, Generative AI, and human post-editing: Translation procedures and quality in specialised texts
10:00 - 10:15	**Antony Hoyte-West, PhD, Research Fellow** (Nottingham Trent University, UK), Icelandic, the EU language that never was: A translation and interpreting-based retrospective
10:20 - 10:35	**Prof. Svetlana Nedelcheva, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) Perspectives in human and AI translation of nonce words
10:40 - 10:55	**Assist. Prof. Naile Sarmaşık** (Atılım University, Türkiye) - „Humour in Translation: A Study of the Turkish Translation of Good Omens by Neil Gaiman and Terry Pratchett"

Кафе пауза / Coffee break 11:00 - 11:15

Chair: **Prof. Svetlana Nedelcheva, PhD**

11:15 - 11:30	**Teodora Lalova, lecturer** (Varna Free University, Bulgaria), Pragmatic strategies and shifts in English-Bulgarian subtitling and dubbing
11:35 - 11:50	**Assist. Prof. Tsvetalina Aneva, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) Words that shape our year: English and Bulgarian words of the year (2022-2025) — Linguistic and cultural insights
11:55 - 12:10	**Assoc. Prof. Anita Angelevska, PhD, Prof. Daniela Andonovska Trajkovska, PhD** (UKLO, RN Macedonia), The symbols in Saint Clement of Ohrid's homilies
12:15 - 12:30	**Assoc. Prof. Lela Ivanovska, PhD** (Faculty of ICT-Bitola, N. Macedonia), Enhancing critical thinking through AI among EFL learners
12:35 - 12:50	**Assoc. Prof. Desislava Cheshmedzhieva-Stoycheva, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria), Media representations of ethnic sports stars: A comparative critical discourse analysis of Serafim Todorov and Tyson Fury

12:55 - 13:10 **PhD student Guldana Arynova, PhD student Aygerim Omarova** (LN Gumilyov Eurasian National University, Kazakhstan), Toponyms of Akmola region as onomastic realia: Problems of interlingual transfer

Обедна почивка / Lunch break 13:15 - 14:00

Chair: **Prof. Dr. Berrin Aksoy**

14:00 - 14:15 **Assist. Prof. PhD Veselin Budakov** (Sofia University St. Kliment Ohridski, Bulgaria), Longevity and social dreaming in Fin-de-Siècle utopian writing

14:20 - 14:35 **Ina Arapi, lecturer** (University of Vienna, Austria), The contribution of Albanian students studying in Bulgaria to the development of modern Albanian literature — The case of Fatos Arapi and Jakov Xoxa

14:40 - 14:55 **Assoc. Prof. Marija Krsteva, PhD** (Goce Delcev University, N. Macedonia), Life-writing and genre blending — The Warsaw Doe about Marie Sklodowska — Curie

15:00 - 15:15 **Assoc. Prof. Hristo Boev** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria), American cultural theatrics and the rise of Neofascism: Suzanne Collins and hypermodern control in The Ballad of Songbirds and Snakes and Sunrise on the Reaping

15:20 - 15:35 **Duygu Serdaroğlu, PhD, lecturer** (Atılım University, Türkiye), The Politics of the female body in Sandra Newman's Julia: A rewriting of 1984

15:40 - 15:55 **Assist. Prof. Ivaylo Gorchev, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) In the public eye: Frankenstein and its intermedial archetypal projections in the Bulgarian and the British media discourse

Кафе пауза / Coffee break 16:00 - 16:15

Chair: **Prof. Silvana Neshkovska, PhD**

16:15 - 16:30 **Assoc. Prof. Boryana Kostova-Stamboliyska, PhD** (Varna Free University, Bulgaria), Cultural myth as a mechanism of discursive legitimation

16:35 - 16:50 **Prof. Rumyana Todorova, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria), Like and hate in advertising discourse: (Re/e)volution of Toyota car ads

16:55 - 17:10 **Prof. Silvana Neshkovska, PhD** (University St. Kliment Ohridski Bitola, N. Macedonia) – „All I am asking for is to get Greenland": Discursive strategies in Trump's 2026 Davos speech on the Greenland acquisition request

17:15 - 17:30 **Alim Alper Cesur, PhD** (Kocaeli University, Türkiye), Does Visual Hybridity Weaken Ritual Meaning? Examining Martenitsa Practices on Instagram

---

K1 / 208 GERMANISTIK UND FREMDSPRACHENUNTERRICHT

Moderation: **Daniela Kirova, Assoc. Prof. Dr.**
(Leiterin des Lehrstuhls für Germanistik, Univ. Shumen)

09:00 - 09:15 **Maria Endreva, Prof. Dr. sc.** (Univ. Sofia, Bulgarien)
Germanistik unter Druck: Digitalisierung und bildungspolitische Rahmenbedingungen als Herausforderungen einer geisteswissenschaftlichen Disziplin

09:20 - 09:35 **Mihai Draganovici, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. Bucharest, Romänien)
Simion Mândrescu: Stifter der Bukarester Germnistik

09:40 - 09:55 **Diana Stantcheva, Assoc. Prof. Dr.** (Amerikanische Univ., Bulgarien)
Zur Vermittlung von Phraseologismen mit einem Reflexivpronomen im DaF-Unterricht

Moderation: **Aylya Iliyasova, Assoc. Prof. Dr.**

10:00 - 10:15 **Silvia Vassileva, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. Welt- und Volkswirtschaft Sofia, Bulgarien)
Thematischer Diskurs in wirtschaftsausgerichteten Medientexten

10:20 - 10:35 **Neli Miteva, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. Shumen, Bulgarien)
KI-gestützte Werbung im Fremdsprachenunterricht

10:40 - 10:55 **Daniela Decheva, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. Sofia, Bulgarien)
Autobiographie und Autofiktion in der Poetikvorlesung. Am Beispiel von Judith Hermanns „Wir hätten uns gesagt"

Кафе пауза / Kaffeepause 11:00 - 11:15

Moderation: **Maria Endreva, Prof. Dr. sc.**

11:15 - 11:30 **Vladimira Valkova, Dr.** (Univ. V. Tarnovo, Bulgarien)
Zwischen „Sein und Schein". Kakanische Spuren in den Romanen von Doron Rabinovici

11:35 - 11:50 **Daniela Kirova, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. Shumen, Bulgarien)
Die Zeitschrift Hudozhnik (1905—1909) als intermedialer Raum: Text-Bild-Strategien, redaktionelle Materialität und Münchner Kunstkontext im deutsch-bulgarischen Kulturtransfer

11:55 - 12:10 **Iliana Obretenova-Velinov, Dr.** (Univ. Shumen, Bulgarien)
Die deutschsprachige Zeitschrift "Der Bulgarienwart" - Dimensionen des kulturellen Einflusses

Moderation: **Diana Stantcheva, Assoc. Prof. Dr.**

12:15 - 12:30 **Aylya Iliyasova, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. Shumen, Bulgarien)
Zu einigen pragmatischen Aspekten der Negation im Deutschen und im Bulgarischen

12:35 - 12:50 **Stanislava Ilieva, Dr.** (Univ. Plovdiv, Bulgarien) - Wenn man höflich NEIN sagt. Implizite Negation als Mittel der Ablehnung

12:55 - 13:10 **Anelia Lambova** (Neue Bulg. Univ., Bulgarien) - Was nicht gesagt wird: Implizitheit in der deutsch-bulgarischen Kommunikation

Обедна почивка / Mittagessen 13:15 - 14:00

К1 / 214 СЕКЦИЯ ЕЗИК, ЛИТЕРАТУРА И ХУМАНИТАРНО ОБРАЗОВАНИЕ

Модератор: **доц. д-р Гергана Герова**

09:00 - 09:15 **проф. д.н. Стела Дерменджиева, доц. д-р Тамара Драганова** (Великотърновски университет „Св. Св. Кирил и Методий", България) - Проектно-базираното обучение като средство за формиране на географски компетентности

09:20 - 09:35 **магистър Невяна Николова Петкова** (писател, гр. Русе, България) - Необходимост от интеграция на нови технологични решения в учебния процес по хуманитарни науки в съвременното училище

09:40 - 09:55 **проф. д.н. Стела Дерменджиева, доц. д-р Тамара Драганова** (Великотърновски университет „Св. Св. Кирил и Методий", България) - Зелената икономика в училищното географско образование

10:00 - 10:15 **ст. преп. Даниела Танчева** (Медицински университет – Варна, България) - Устният изпит по български език за медицински специалисти като инструмент за оценка на комуникативни, презентационни и управленски умения"

10:20 - 10:35 **преп. Йорданка Цветкова Маринова** (Медицински университет „Проф. Д-р Параскев Стоянов", Варна, България) Езиково моделиране на чуждостта в българската художествена проза (Наблюдения върху „Балада за Георг Хених" от Виктор Пасков, „Крадецът на праскови" от Емилиян Станев и „Английският съсед" от Михаил Вешим

10:40 - 10:55 **доц. д-р Йоанна Кирилова** (Институт за български език „Проф. Л. Андрейчин", Българска академия на науките, България) Толерантност vs. толерастия – ново отношение на опозиция в българската езикова картина на Света

11:00 - 11:15	**доц. д-р Димитър Маринов** (Варненски свободен университет „Черноризец Храбър“, България) - За топонимията и антропонимията на с. Езерче, Разградско
11:20 - 11:35	**ас. д-р Нина Чочева** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България) - „Връзката между университетската подготовка и училищната“

31 ОКТОМВРИ (СЪБОТА) / 31 OCTOBER (SATURDAY)

K1 / 219 ENGLISH STUDIES & FLT II

Chair: **Assoc. Prof. Irina Ivanova**

09:00 - 09:15 **Prof. Vesna Prodanovska-Popovska, PhD** (University St. Kliment Ohridski, N. Macedonia) - How English for Specific Purposes prepares for future careers: Views from ESP students

09:20 - 09:35 **Assoc. Prof. Zhivka Ilieva, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, College — Dobrich, Bulgaria) - 21st century skills and literacies in teacher training

09:40 - 09:55 **Evgeni Stanchev, PhD student** (Varna Medical University, Bulgaria) Lexical thresholds in Medical English II: AI-assisted text simplification and its relationship on vocabulary and reading comprehension

10:00 - 10:15 **Elisaveta Ilieva, PhD student** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) - The linguistic features of feedback in first-year academic writing: A review of research trends

10:20 - 10:35 **Hrisimira Kostadinova, PhD student** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) - CLIL Methodology in Bulgarian Secondary Education: Teacher Profiles, Instructional Practices, and Perceived Preparedness

10:40 - 10:55 **PhD candidate Daniela Anisiei, Assoc. Prof. Mihaela Culea, PhD** (Vasile Alecsandri University of Bacau, Romania) - „The Ghost Road" to Salvation: Reconstructing the Theological Dimension of Trauma in Pat's Barker's Regeneration Trilogy Assoc. Prof. Miroslava Tsvetkova, PhD (Konstantin Preslavsky University of Shumen) Collabortive learning in the ESL classroom

Кафе пауза / Coffee break 11:00 - 11:15

11:15 - 11:30	**Stela Zhelezova, PhD student** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) - From „Cyber War Zone“ to „Operational Domain“: The evolution and decline of military metaphors in NATO's cybersecurity institutionalization (2011–2016)

K1 / 208 GERMANISTIK UND FREMDSPRACHENUNTERRICHT

Moderation: **Kalina Shtereva-Emrich, Assoc. Prof. Dr.**

09:00 - 09:15	**Ana-Andreea Dovgan, Dr.** (Univ. Bucharest, Romänien) Deutsche und österreichische Amtssprache — Besonderheiten und Unterschiede
09:20 - 09:35	**Borjana Tencheva, Dr.** (Univ. Plovdiv, Bulgarien) - Katzenphilosophie als konzeptuelle Metaphorisierung des Alltags: Anthropozentrische und felinozentrische Perspektiven in deutschen T-Shirt-Aufschriften
09:40 - 09:55	**Mikaela Petkova-Kessanlis, Dr.** (Univ. Sofia, Bulgarien) Die Phrasemkonstruktion [von X zu X] im deutsch-bulgarischen Vergleich

Moderation: **Neli Miteva, Assoc. Prof. Dr.**

10:00 - 10:15	**Kalina Shtereva-Emrich, Assoc. Prof. Dr.** (Univ. V. Tarnovo, Bulgarien) - Übersetzung als narratives Framing: Eine Analyse von Mona Bakers Ansatz anhand von Beispielen aus dem Bulgarischen und Deutschen
10:20 - 10:35	**Simeon Ganev, Dr.** (Neue Bulg. Univ., Bulgarien) Der Arztbrief im deutsch-bulgarischen Vergleich: Textsortenkonventionen und ihre Relevanz für die Translation
10:40 - 10:55	**Nikolai Stankov, Dr.** (Univ. V. Tarnovo, Bulgarien) Zur diachronen Entwicklung deutscher disjunktiver Konjunktionen (1949—2021): Eine kognitiv-semantische Korpusstudie auf Basis von GermaParl v2

Кафе пауза / Kaffeepause 11:00 - 11:15

Abschluss-Sitzung: **Zusammenfassung und Ausblick**

К1 / 211 ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА НА ХУМАНИТАРНОТО ОБРАЗОВАНИЕ

Модератор: **гл. ас. д-р Аглика Добрева**

09:00 - 09:15	**доц. д-р Цветана Иванова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Предизвикателствата на времето — или за преподаването на история в съвременното българско училище“
09:20 - 09:35	**гл. ас. д-р Илонка Стоянова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Качества и компетенции на учителя по религия: между теологичната доктрина и ценностното възпитание“
09:40 - 09:55	**гл. ас. д-р Красимира Чепишева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Постигане на функционална грамотност чрез демонстраторска семантизация при изучаване на неличните глаголни форми“
10:00 - 10:15	**гл. ас. д-р Аглика Добрева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“, България) - „Предизвикателства в изследването на УЛП и използването му за образователни цели“
10:20 - 10:35	**ас. Симона Маринова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“-колеж Добрич, България) - „Развиването на речеви умения на английски като чужд език и фонологичното развитие при деца в детската градина.“
10:40 - 10:55	**гл. ас. д-р Красимира Танева** (Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“, България) - „„Философски закуски“ на Брижит Лабе в обучението по литература в прогимназиален етап-възможен „диалог“ между класика и съвременност“

Кафе пауза / Coffee break 11:00 - 11:15

Модератор: **доц. д-р Цветана Георгиева**

11:15 - 11:30 **доц. д-р Гергана Герова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) – „Писането на чужд език в ерата на изкуствения интелект"

11:35 - 11:50 **гл. ас. д-р Ани Ангелова** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) – „Фразеологичните словосъчетания в обучението по български език (контрастивно изследване на учебното съдържание за 8. клас)"

11:55 - 12:10 **докт. Калина Белчева** (Национална художествена академия гр. София, България) – „Психология на изкуството като академична дисциплина във висшето образование в Европа"

12:15 - 12:30 **гл. ас. д-р Илияна Чалъкова** (Софийски университет „Св. Климент Охридски", София, България) – „Подходи в изучаването на африканските португалоезични литератури"

12:35 - 12:50 **доц. д-р Галя Йорданова** (Шуменски университет „Еп. Константин Преславски", България) – „Когнитивно-мотивационни и личностни детерминанти на професионалното самоопределение в ПН 2.4 Религия и теология (теоретични аспекти)"

12:55 - 13:10 **гл. ас. д-р Росица Василева** (Шуменски университет „Епископ Константин Преславски", България) – „Защо плащаме цената на безсмислието?"

К1 / 214 ENGLISH STUDIES & FLT III

Chair: **Prof. Desislava Cheshmedzhieva-Stoycheva, PhD**

09:00 - 09:15 **Assoc. Prof. Yana Rowland, PhD** (Paisii Hilendarski University of Plovdiv, Bulgaria) – „The shadow of her face upon the wall": Elizabeth Barrett Browning's Sororal Sonnets

09:20 - 09:35 **Prof. Elisabetta Marino, PhD** (Tor Vergata University of Rome, Italy) Frances Trollope and Italy: Travel writing in the age of the Risorgimento

09:40 - 09:55	**Senior Assist. Prof. Sava Stamenkovich, PhD** (St Cyril and St Methodius University of Veliko Tarnovo, Bulgaria), Ireland in the Film „Darby O'Gill and the Little People": Disney, Stereotypes, and Folklore Fantasy
10:00 - 10:15	**Assoc. Prof. Saša Simović, PhD** (University of Montenegro, Montenegro) – A multidimensional perspective: Past and present in The House of the Seven Gables
10:20 - 10:35	**Jolanda Lila, PhD** (Center for Arbëresh Studies and Publications (QSPA), Albania) From myth to contemporary meaning: The re-semantization of classical symbols in Ali Podrimja's poetry
10:40 - 10:55	**Zeynep Rana Turgut, PhD, lecturer** (Atılım University, Türkiye) Ecological catastrophe prophesied by the myth in A. S. Byatt's Ragnarok

Кафе пауза / Coffee break 11:00 – 11:15

11:15 - 11:30	**Assoc. Prof. Dorela Kaçauni, PhD** (Fan S. Noli University, Albania) The impact of AI-enhanced digital tools on CLIL learning in higher education: Opportunities, challenges, and pedagogical implications
11:35 - 11:50	**Lindita Kaçani, PhD, lecturer** (Fan S. Noli University, Albania) An investigation of Albanian undergraduate students' use of extramural activities related to English as a foreign language
11:55 - 12:10	**Elona Ziu, PhD** (Fan S. Noli University, Albania) – The inclusion of pupils using technology in acquiring English as a second language in secondary schools
12:15 - 12:30	**Giulia Magazzù, tenure-track researcher** (Tor Vergata University of Rome, Italy) – Interpreting Zohran Mamdani's NY election victory speech: A critical discourse analysis
12:35 - 12:50	**Assoc. Prof. Eriola Qafzezi, PhD** (Fan S. Noli University, Albania) Between algorithms and anxiety: The discursive construction of artificial intelligence in Albanian media

12:55 - 13:10	**Assoc. Prof. Mihaela Culea, PhD, Assoc. Prof. Brîndușa-Mariana Amălăncei, PhD** (Vasile Alecsandri University of Bacău, Romania) The discursive construction of migration in contemporary media
13:15 - 13:30	**Assoc. Prof. Radostina Iglikova, PhD** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) - Brand ideology and the creation of „Brand Culture" - The use of the established equivalent technique in the Bulgarian localization of animated feature film titles
13:35 - 13:50	**Valya Tsvetanova, PhD student** (Konstantin Preslavsky University of Shumen, Bulgaria) - Lost in translation: Evaluating AI and MT tools on military brevity codes
13:55 - 14:10	**Suela Dinellari, PhD** (Ibraimllari) ("Fan S. Noli" University) Professional ethics of teachers in special education: Challenges, practices and impact on inclusive education in preschool education in Albania

---

15:00 - 17:00	**Културна програма**: Посещение на астрономическа обсерватория и планетариум и мемориален комплекс „Създатели на българската държава", Национален историко-археологически резерват „Плиска": Първата българска столица, археологически резерват „Мадара" и Велики Преслав — Втората българска столица с руините на Златната църква. **Cultural programme**: A visit to an astronomical observatory and planetarium, and the 'Founders of the Bulgarian State' memorial complex, the National Historical and Archaeological Reserve "Pliska": The First Bulgarian Capital, the Archaeological Reserve "Madara" and Veliki Preslav - The Second Bulgarian Capital with the Ruins of the Golden Church.



МЕЖДУНАРОДНА НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ

ХУМАНИТАРИСТИКАТА

ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА • ПЕРСПЕКТИВИ

29-31 ОКТОМВРИ 2026

ШУМЕН, БЪЛГАРИЯ



СЪБИТИЕТО СЕ ОРГАНИЗИРА СЪС СЪДЕЙСТВИЕТО НА ФОНД "НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ"
ДОГОВОР № КП-06-МНФ/24 ОТ 18.08.2026

ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ДОКЛАДИТЕ, ПРЕДСТАВЕНИ НА НАУЧНИЯ ФОРУМ, КАКТО И ЗА СЪДЪРЖАНИЕТО НА РЕКЛАМНИТЕ И ДРУГИ МАТЕРИАЛИ ЗА НЕГО.